



NOVITA' COSTRUIRE SICHENIA

SIMBOLOGIA

Symbols

Symboles

Symbole

INDICE

Index

costruirsicurezza

**Gres Porcellanato**Porcelain stoneware
Gres cérame
Feinsteinzeug**Resistenza al Gelo**Frost resistance
Résistance au gel
Frostbeständigkeit**Monocottura**Single-fired
Monocuisson
Einbrandverfahren**Materiale particolarmente adatto per esterno**Material particularly suitable for external use
Produit particulièrement indiqué pour l'extérieur
Besonders für Aussen geeignet**Rivestimento**Wall Tiles
Rèvetements de mur
Wandfliesen**Consigli di utilizzo**Recommendations for use
Conseils d'utilisation
Empfohlene Einsatzbereiche**Pavimento**Floor Tiles
Sols
Bodenfliesen**Classificazione delle tonalità**Color Shade Variation Guide
Classification des tonalités
Farbspiel-Klassifizierung**PAVIMENTI****DHAKA**

4

COMFORT

6

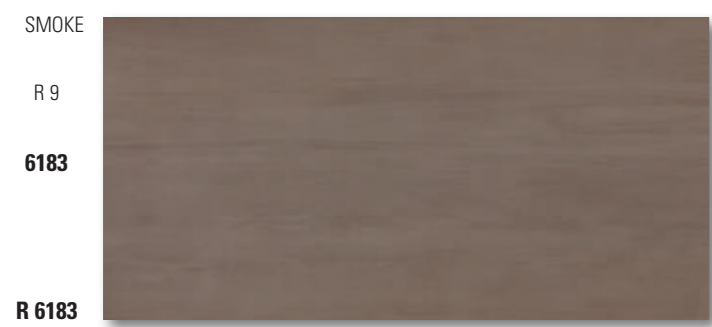
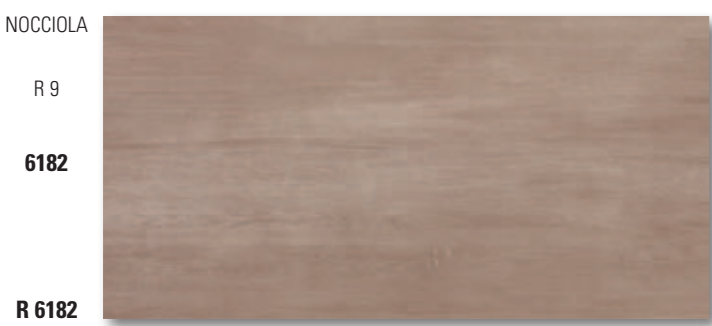
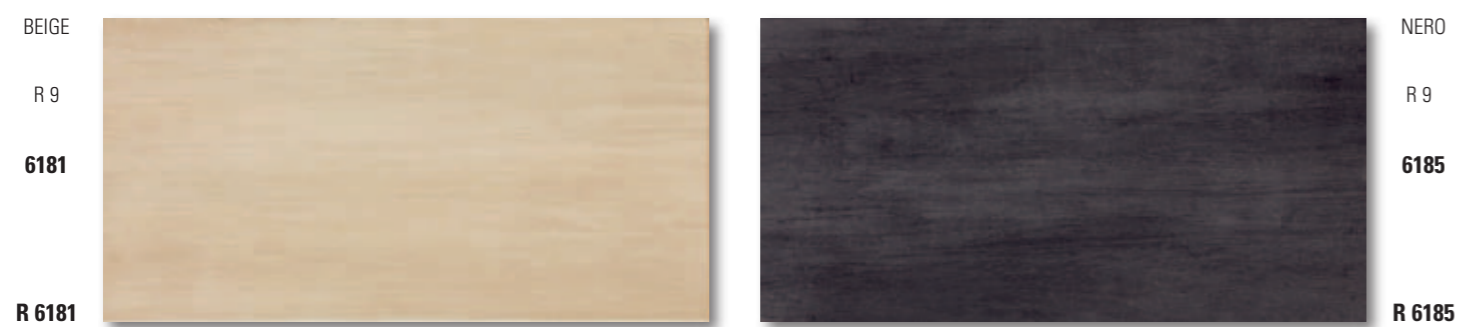
BALTIC

12

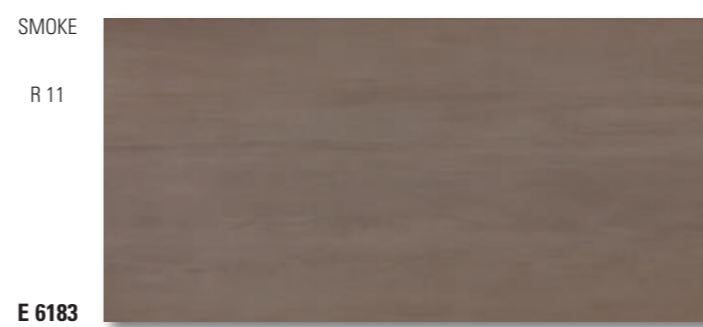


mm. 10,5

30x60,5 30x60
12"x18" 12"x18"

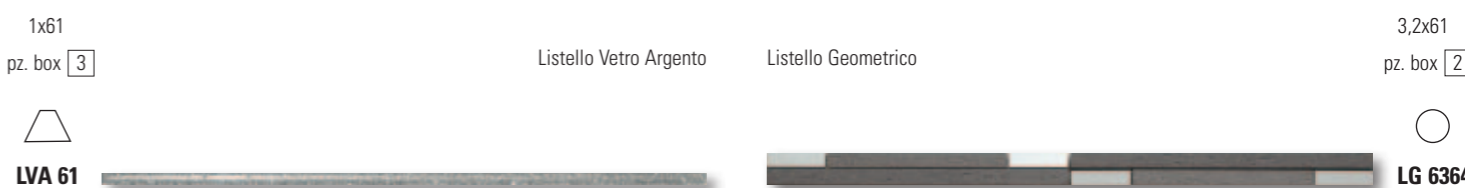


PRODOTTO PER USO ESTERNO



26x61 Monocottura in pasta bianca

10"x24"



Formato Format Size						
	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg	Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
30x60,5	6	1,089	25,2	40	43,56	1008
30x60 R	6	1,08	25,00	40	43,20	1000

Formato Format Size						
	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg	Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
26x61	8	1,268	24,8	48	60,902	1190

60,5x60,5	60x60	45x45	30x60,5
24"x24"	24"x24"	18"x18"	12"x24"

BIANCO

R 9

6960
R 6960


BIANCO

R 9

4760

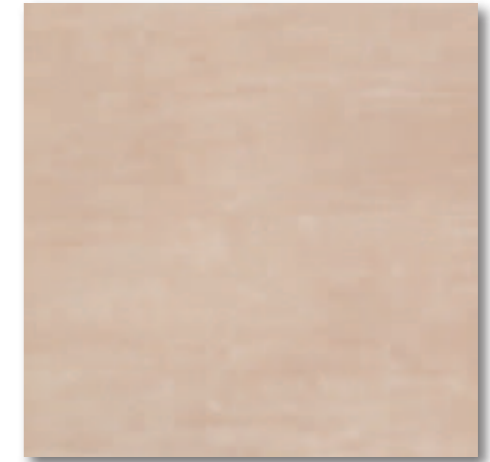

ROSA

R 9

6961
R 6961

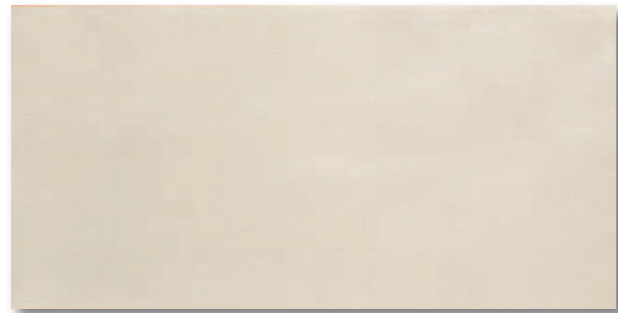

ROSA

R 9

4761


BIANCO

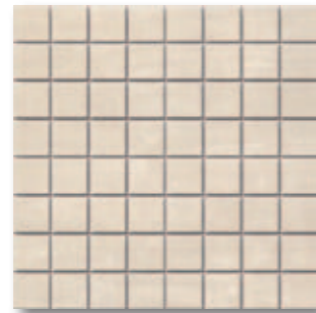
R 9

6160


30x30

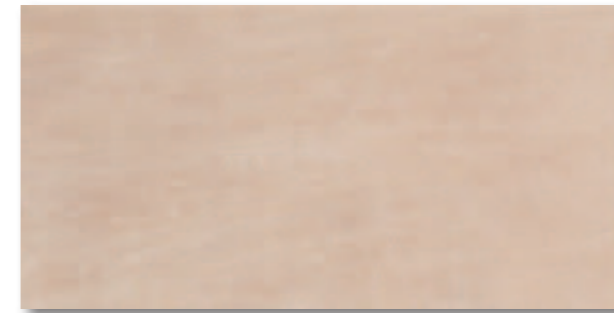
 pz. box 4

Modulo su rete


M 160


ROSA

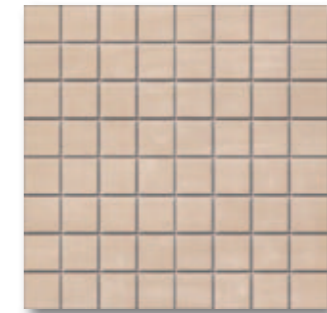
R 9

6161


30x30

 pz. box 4

Modulo su rete


M 161

Formato

 Format
Size


	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
45x45	6	1,215	29
30x60,5	6	1,089	25,2
60,5x60,5	4	1,464	33,9
60x60 R	4	1,44	33,34



	Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
	26	31,59	754
	40	43,56	1008
	30	43,92	1017
	30	43,2	1000

Formato

 Format
Size


	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
45x45	6	1,215	29
30x60,5	6	1,089	25,2
60,5x60,5	4	1,464	33,9
60x60 R	4	1,44	33,34



	Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
	26	31,59	754
	40	43,56	1008
	30	43,92	1017
	30	43,2	1000

60,5x60,5	60x60	45x45	30x60,5
24"x24"	24"x24"	18"x18"	12"x24"

BEIGE

R 9

6962
R 6962


BEIGE

R 9

4762


GRIGIO

R 9

6963
R 6963

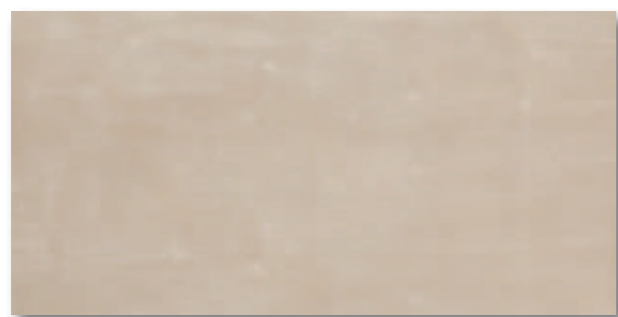

GRIGIO

R 9

4763


BEIGE

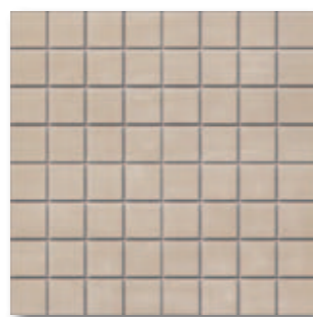
R 9

6162


30x30

 pz. box 4

Modulo su rete


M 162


GRIGIO

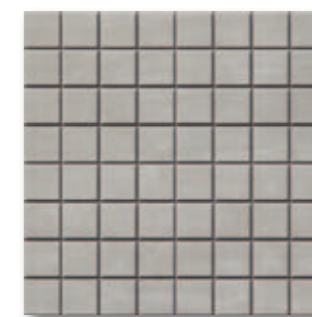
R 9

6163


30x30

 pz. box 4

Modulo su rete


M 163

Formato

 Format
Size


	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
45x45	6	1,215	29
30x60,5	6	1,089	25,2
60,5x60,5	4	1,464	33,9
60x60 R	4	1,44	33,34



Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
26	31,59	754
40	43,56	1008
30	43,92	1017
30	43,2	1000

Formato

 Format
Size

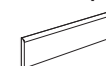

	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
45x45	6	1,215	29
30x60,5	6	1,089	25,2
60,5x60,5	4	1,464	33,9
60x60 R	4	1,44	33,34



Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
26	31,59	754
40	43,56	1008
30	43,92	1017
30	43,2	1000

Pezzi Speciali
 Special Pieces
 Pièces Spéciales
 Spezialteile

8x45

Battiscopa

 B 4760
 B 4761
 B 4762
 B 4763
 B 4764



mm. 10,5



mm. 10,5

60,5x60,5	60x60	45x45	30x60,5
24"x24"	24"x24"	18"x18"	12"x24"

26x61 Monocottura in pasta bianca
10"x24"

ANTRACITE



4764



ANTRACITE

6164

30x30
pz. box 4
Modulo su rete



M 164



WHITE

26x61

2670

Listello Glitter

1,5x61

pz. box 4



LGL 61



Listello Geometrico

3,2x61

pz. box 2



LG 6364



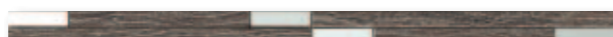
Listello Geometrico

3,2x61

pz. box 2



LG 108L



Formato

Format

Size

26x61

Battiscopa 8x45



	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M² • Qm	Kg	Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M² • Qm	Kg
26x61	8	1,268	24,8	48	60,902	1190
Battiscopa 8x45	25	0,90	18	56	50,40	1008

60,5x60,5	60x60	30x60,5
24"x24"	24"x24"	12"x24"

AVORIO


6670

R 10

R 6670

GRIGIO


6671

R 10

R 6671

ACCIAIO


6672

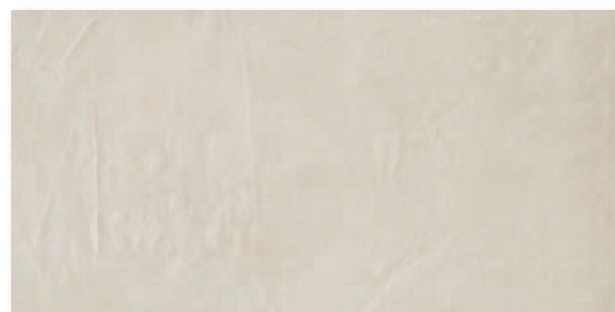
R 10

R 6672

ANTRACITE


6673

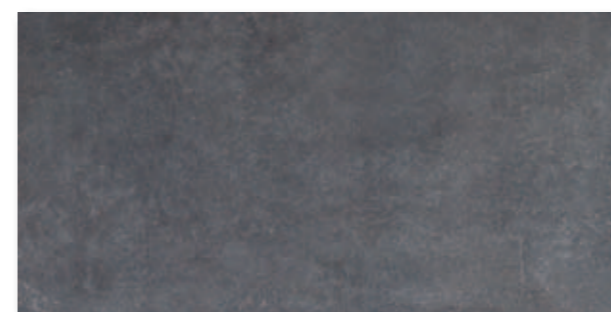
R 10

R 6673


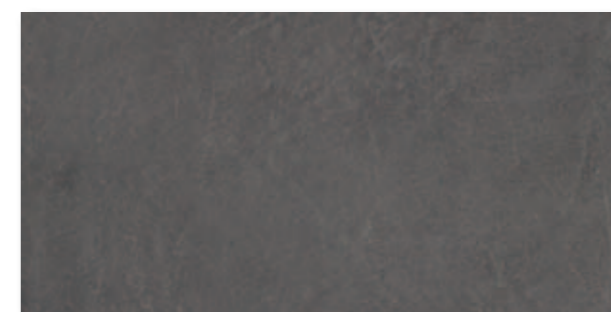
R 10

6170


R 10

6171


R 10

6172


R 10

6173

 30x30
pz. box **4**

M 70

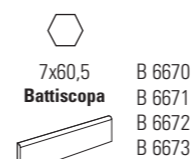
 30x30
pz. box **4**

M 71

 30x30
pz. box **4**

M 72

 30x30
pz. box **4**

M 73
Pezzi Speciali
Special Pieces
Pièces Spéciales
Spezialteile

Formato

 Format
Size

	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg	Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
60,5x60,5	4	1,464	33,9	30	43,923	1017
60x60 R	4	1,44	33,34	30	43,2	1000
30x60,5	6	1,089	25,2	40	43,56	1008
Battiscopa 7x60,5	12	0,508	11,17	48	24,394	536

Formato

Format

Size

	Pz • Pcs • Pièces • Stück	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg	Sc • Box • Boîte • Karton	Mq • Sqm • M ² • Qm	Kg
60,5x60,5	4	1,464	33,9	30	43,923	1017
60x60 R	4	1,44	33,34	30	43,2	1000
30x60,5	6	1,089	25,2	40	43,56	1008

CARATTERISTICHE TECNICHE DI SUPERFICIE

Technical surface properties | Caractéristiques techniques des surfaces | Technische Eigenschaften der Oberfläche

CLASSIFICAZIONE DELLE TONALITÀ

Color Shade Variation Guide | Classification des tonalités | Farbspiel-Klassifizierung

Resistenza all'abrasione Consigli di utilizzo	Resistenza all'abrasione PEI ISO 10545/7	Resistenza alle macchie (Pulibilità) ISO 10545/14	Resistenza agli acidi e alle basi ISO 10545/13	Scivolosità B.C.R.A.	Scivolosità DIN 51130 DIN 51097	Scivolosità A.S.T.M. C 1028
Resistance to abrasion Recommendations for use Résistance à l'abrasion Conseils d'utilisation Abriebfestigkeit Hinweise zur Anwendung	Resistance to abrasion Résistance à l'abrasion Abriebfestigkeit	Resistance to staining Résistance aux produits tachants Beständigkeit gegen Fleckenbildner	Resistance to acids and bases Résistance aux acides et aux bases Beständigkeit gegen Säuren und Laugen	Slipperiness Glissance Rutschgefahr	Slipperiness Glissance Rutschgefahr	Slipperiness Glissance Rutschgefahr
				CUOIO ASCIUTTO GOMMA BAGNATA	R V ABC	NEDLITE ASCIUTTA BAGNATA

Serie Serie Série Serie	Articolo Articles Articles Artikel									
BALTIC 60,5x60,5 60x60 30x60,5		5	5	U.A.	>0,40	>0,40	R10			
COMFORT 60,5x60,5 60x60 30x60,5 45x45		5	5	U.A.			R9			
DHAKA 30x60,5 30x60 30x60,5 esterno		5	5	U.A.	>0,40	>0,40	R9			
		5	5	U.A.	>0,40	>0,40	R9			
		5	5	U.A.	>0,40	>0,40	R11	A+B	>0,60	>0,60

Per cromatismo o tonalità si intendono le differenze di colore e struttura che possono caratterizzare singole piastrelle di una stessa produzione oppure partite di produzioni diverse. Per valutare una tonalità (ed eventuali differenze nello standard) è consigliabile disporre sempre più piastrelle vicine. Eventuali contestazioni relative a differenze di tono devono sempre essere avanzate prima della posa.

Par chromatisme ou bien tonalité, on entend des différences de couleur ou bien structure pouvant caractériser une partie des carreaux de la même production ou bien des lots de productions différents. De manière à pouvoir juger d'une tonalité (et d'éventuelles différences par rapport au "standard") on conseille de toujours étendre par terre un certain nombre de carreaux. D'éventuelles réclamations concernant les différences de tonalité doivent toujours être signalées avant la pose des carreaux.

The color shade or shades of all tile varies some degree from piece to piece, from each production run to run. At least several pieces from the same production run should be reviewed whenever possible to determine acceptable color shade variations. Any questions or concerns about your tile selection should be clarified prior to installation.

Unter "Farbspiel" oder "Nuancierung" versteht man die Farb- und Strukturunterschiede, die sich innerhalb einer Produktion zwischen einzelnen Fliesen oder auch zwischen unterschiedlichen Fliesenproduktionschargen ergeben können. Zur Beurteilung eines Farbtönen (und eventueller Abweichungen vom Standard) ist es immer empfehlenswert, verschiedene Stücke nebeneinander zu beurteilen. Eventuelle Beanstandungen bezüglich abweichender Farbton-Nuancen müssen immer vor der Verlegung geltend gemacht werden.



V1 **V2** **V3** **V4**

CROMATISMO OMOGENEO
Le differenze tra le varie piastrelle sono minime e quasi impercettibili.

UNIFORM APPEARANCE
Differences among pieces from the same production run are minimal.

CHROMATISME OMOGÈNE
Les variations entre les différents carreaux sont minimes et presque imperceptibles.

GLEICHFOERMIGES FARBSPIEL
Die Farbtöne der einzelnen Fliesen sind minimal und kaum wahrnehmbar.

LEGGERO GIOCO CROMATICO
Differenze di tono e struttura sono chiaramente visibili, il gioco cromatico si muove però su un colore di fondo specifico.

SLIGHT VARIATION
Clearly distinguishable differences in texture and/or pattern within similar colors.

LEGÈRES VARIATIONS CHROMATIQUES
Les différences de ton et/ou de structure sont clairement visibles alors que la gamme de variations chromatique se manifeste à l'intérieur d'une couleur de base bien spécifique.

LEICHTES FARBSPIEL
Farb- und Strukturunterschiede zwischen einzelnen Fliesen sind deutlich sichtbar, das Farbspiel bewegt sich aber innerhalb eines spezifischen Grundtones.

GIOCO CROMATICO VISIBILE
Colori e strutture visibili su una piastrella possono dare solo una indicazione generale del gioco cromatico che si andrà a comporre. Così un colore appena accennato su una piastrella potrà essere il colore dominante di un'altra piastrella della stessa partita.

MODERATE VARIATION
While the colors present on a single piece of tile will be indicative of the colors to be expected on the other tiles, the amount of colors on each piece may vary significantly. For example "that little bit of color" on one piece of tile may be the primary color on the next piece.

VARIATIONS CHROMATIQUES VISIBLES
Les couleurs et les structures visibles sur un carreau peuvent seulement représenter une indication d'ordre général du "jeu chromatique" qui va se créer après la pose des carreaux; ainsi, une couleur à peine perçue sur un seul carreau pourrait représenter la couleur principale d'un autre carreau de la même fabrication.

SICHTBARES FARBSPIEL
Die Farben und Strukturen, die auf einer Fliese sichtbar sind können nur einen allgemeinen Hinweis auf das insgesamt zu erwartende Farbspiel geben. So kann z.B. ein auf einer Fliese nur minimal sichtbarer Anteil eines Farbtönen auf einer anderen Einzelfliese der selben Liefercharge dominierend sein.

FORTE GIOCO CROMATICO
Le piastrelle possono presentare colori completamente diversi una dall'altra. Per questo motivo una singola piastrella non può fornire un'indicazione sufficiente del gioco cromatico complessivo che si verrà a creare sulla superficie posata. L'impressione ottica complessiva del materiale può essere valutata solo su una superficie abbastanza estesa.

RANDOM VARIATION
Random color differences from tile to tile, so that on tile may have totally different colors from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique.

VARIATIONS CHROMATIQUES IMPORTANTES
Les carreaux peuvent présenter des couleurs complètement différentes entre eux. Pour cette raison, un seul carreau ne peut pas fournir une indication suffisante du "jeu chromatique" général qui va se créer après la pose. L'impression visuelle générale du produit ne peut être déterminée que sur une surface assez importante.

STARKES FARBSPIEL
Die Einzelfliesen können im Zufallsverfahren ganz unterschiedliche Farben und Strukturen aufweisen. Eine Einzelfliese kann daher keinen ausreichenden Hinweis auf das gesamte Farbspiel in der verlegten Fläche geben. Der optische Gesamteindruck des Materials kann nur anhand einer grösseren Fläche beurteilt werden.

LEGENDA

Key | Descriptif | Zeichenerklärung

	Articoli venduti a mq. Articles sold by square meter Articles vendus au mètre carré In QM verkaufte Artikel		Articoli venduti a pz. Articles sold by piece Articles vendus à la pièce In Stück verkaufte Artikel		Articoli venduti a composizione/confezione Articles sold by composition/packs Articles vendus par composition/boîte Als Satz/Packung verkaufte Artikel
--	---	--	---	--	--

	Articoli venduti a ml. Articles sold by linear meter Articles vendus au mètre linéaire In lfdm verkaufte Artikel	pz. box 12	Scatole frazionabili Boxes that can be broken up Boîte divisible Stück-Schachtel: teilbarer Karton	pz. box 12	Scatole non frazionabili Boxes that can not be broken up Boîte non divisible Stück - Schachtel: nicht teilbarer Karton
--	--	------------	--	------------	--

- La merce viaggia a rischio e pericolo del committente, e s'intende venduta allo stabilimento anche quando il prezzo fosse franco destino. Ogni nostra responsabilità cessa a carico compiuto e non risponde di eventuali rotture, manomissioni od ammanchi.
- Le date di consegna delle nostre conferme d'ordine sono subordinate alla possibilità di regolari rifornimenti delle materie prime; pertanto i termini di approntamento e di consegna su di esse segnate devono intendersi come approssimativi, senza impegno per la Venditrice. Eventuali ritardi o mancate consegna per le cause suddette o altre di forza maggiore non possono in nessun caso dare luogo a richiesta di risarcimento di danni o alla risoluzione anche parziale del contratto.
- I nostri prodotti sono garantiti conformi alle norme UNI-EN attualmente in vigore. La nostra garanzia è limitata esclusivamente ai materiali di scelta. I materiali di II e III scelta e le partite occasionali si intendono venduti come visti e piaciuti. Si risponde solo ed esclusivamente della levigatura e della lucidatura effettuata nei nostri stabilimenti. In ogni caso la nostra garanzia comprende unicamente la sostituzione del materiale non posato riscontrato difettoso con esclusione di ogni ulteriore e diversa pretesa. In ogni caso, ad eccezione di difetti occulti, non si accettano contestazioni per materiali già posati in opera.
- La richiesta di determinate percentuali di scelte verranno intese come semplici indicazioni giacché ci riserviamo di apportare modifiche, in ragionevole misura, secondo le disponibilità del magazzino all'atto della spedizione.
- Le tonalità dei materiali s'intendono sempre approssimative.

- I pagamenti devono essere fatti alla nostra Sede di Sassuolo. Trattative, offerte, vendite, esazioni, abbuoni, transazioni ecc. fatte dai nostri Agenti o intermediari non sono validi senza nostra conferma scritta.
 - I prezzi del listino si intendono in vigore alla data dell'ordine potranno venire da noi cambiati in qualsiasi momento. Ogni eventuale aumento dei costi di materie prime, mano d'opera e materiali di nostro consumo è a carico del Compratore e sarà applicato, proporzionalmente, anche agli ordini in corso e già contrattualmente acquisiti.
 - Irregolarità o mancanza di pagamento delle fatture relative ad una nostra fornitura, ci autorizzano ad annullare la parte rimanente del contratto e ad esigere adeguate garanzie per il pagamento del credito, pur restando in nostra facoltà il diritto di rivalsa per i danni subiti. Nessuna controversia dà diritto al Cliente di ritardare o sospendere i pagamenti in corso.
 - Per qualsiasi controversia che derivasse da affari trattati, sia direttamente con la Venditrice che a mezzo dei suoi Agenti o Rappresentanti, il solo Foro competente è quello di Modena anche per la merce venduta franco destino come pure nei casi di pagamenti con tratte o cambiali domiciliate fuori piazza.
 - Per quanto non previsto nelle condizioni suddette valgono le norme di legge e di uso non derogate dalle condizioni stesse.
- N.B.:** "Ogni questione relativa all'accertamento del diritto alla garanzia, alla determinazione del danno ed alla sua quantificazione che non possa essere bonariamente risolta tra le parti, sarà rimessa all'arbitrato libero di un arbitro unico da costituirsi e svolgersi presso la Camera Arbitrale Ceramica istituita presso il Centro Ceramico di Bologna".



Via Toscana, 12
41049 SASSUOLO (MO) - Italy
Tel. +39 0536.81.84.11
Fax Italia 0536.81.01.05
Fax Export +39 0536.80.08.15
www.sichenia.it - info@sichenia.it